

Après avoir perdu son mari, assassiné par son frère, Elissa a dû fuir sa ville natale de Tyr, pour sauver sa vie et celle de ses compagnons. Elle part sur la mer à la recherche d'une terre pour s'établir.

1 Primus illis adpulsus terrae Cyprus insula est, ubi sacerdos Jovis cum conjuge et liberis,
2 deorum monitu, comitem se Elissae sociumque praebet, pactus sibi posterisque perpetuum
3 honorem sacerdotii. Mos erat Cypriis virgines ante nuptias statutis diebus ad litus maris
4 mittere, dotalem pecuniam quaerentes. Harum igitur numero LXXX (octoginta) admodum
5 virgines raptas navibus imponi Elissa jubet, ut et juvenus matrimonia et urbs subolem habere
6 possit¹. Postea Elissa, delata in Africae sinum, incolas hujus loci, adventu peregrinorum
7 mutuarumque rerum commercio gaudentes, in amicitiam sollicitat, dein empto loco, qui corio
8 bovis tegi possit, in quo fessi longa navigatione socii reficere possint², corium in tenuissimas
9 partes secari jubet atque ita, majus loci spatium quam petierat occupat, unde postea huic loco
10 Byrsae nomen fuit. Confluentibus deinde vicinis locorum, qui spe lucri multa hospitibus
11 venalia inferebant, sedesque ibi statuentibus, ex frequentia hominum velut instar civitatis
12 efficitur.

¹ *Possit* : subjonctif présent, 3eme sg du verbe *possum*.

² *Possint* : idem, mais 3eme pl.